

D	Originalbetriebsanleitung	Stichsäge
GB	Translation of the original instructions	Jigsaw
F	Traduction du mode d'emploi d'origine	Scie alternative
I	Traduzione del Manuale d'Uso originale	Seghetto alternativo
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Sierra de calar
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Decoupeerzaag
DK	Oversættelse af den originale brugsanvisning	Stiksav
CZ	Překlad originálního návodu k provozu	Děrovací pila
SK	Překlad originálneho návodu na prevádzku	Dierovacia píla
GR	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	Σέγα
H	Az eredeti használati utasítás fordítása	szúrófűrész
SLO	Prevod originalnih navodil za uporabo	Vbodna žaga
HR	Prijevod originalnog naputka za uporabu.	Ubodna pila
BG	Превод на оригиналната инструкция	прободен трион
RO	Traducerea modului original de utilizare	Ferăstrău ac
TR	Orijinal Talimatların Çevirisi	Dekupaj Testeresi
PL	Tłumaczeniem instrukcji oryginalnej	Wyrzynarka



STS 710

58217

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland



**DEUTSCH**

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

NEDERLANDS

DANSK

CESKY

SLOVENSKY

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

MAGYAR

SLOVENIJA

HRVATSKI

БЪЛГАРСКИ

ROMÂNIA

TÜRKÇE

POLSZCZYŃNA

Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.

Please read the instructions carefully before starting the machine.

Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.

Por favor, lea este manual de instrucciones detalladamente antes de la puesta en funcionamiento.

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóóordat u de machine in gebruik neemt.

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt før ibrugtagning.

Před spuštěním stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

Διαβάστε με προσοχή το εγχειρίδιο οδηγιών λειτουργίας, προτού θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία.

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.

Pred uvedbo v pogon prosim natančno preberite priložena navodila za uporabo.

Prije puštanja u rad pažljivo pročítajte naputak za upotrebu.

Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.

Va rugăm să citiți cu atenție modul de utilizare înainte punerii utilajului în funcțiune.

İşletime almadan önce kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyun.

Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi.



INBETRIEBAHME | STARTING-UP THE MACHINE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE | PUESTA EN MARCHA | INBEDRIJFSTELLING | IBRUGTAGNING | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY | ΠΡΩΤΗ ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ | ÜZEMBE HELYEZÉS | UVEDBA V POGON | PUŠTANJE U RAD | ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ | PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE | İŞLETİME ALMA | URUCHOMIENIE _____ **2**

Deutsch	TECHNISCHE DATEN BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG SICHERHEITSHINWEISE WARTUNG _____	11
English	TECHNICAL DATA SPECIFIED CONDITIONS OF USE SAFETY INSTRUCTIONS MAINTENANCE _____	13
Français	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION CONSIGNES DE SÉCURITÉ ENTRETIEN _____	15
Italiano	DATI TECNICI USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE ISTRUZIONI DI SICUREZZA MANUTENZIONE _____	17
Español	DATOS TÉCNICOS USO PREVISTO INDICACIONES DE SEGURIDAD MANTENIMIENTO _____	19
Nederlands	TECHNISCHE GEGEVENS VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM VEILIGHEIDSAADVIEZEN ONDERHOUD _____	21
Dansk	TEKNISKE DATA ANVENDELSE EFTER HENSIGTEN SIKKERHEDSBEMÆRKNINGER VEDLIGEHOLDELSE _____	23
Cesky	TECHNICKÉ ÚDAJE POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM BEZPEČNOSTNÍ POKYNY ÚDRŽBA _____	25
Slovensky	TECHNICKÉ ÚDAJE POUŽITIE PODĽA PREDPISOV BEZPEČNOTNÉ POKYNY ÚDRŽBA _____	27
Ελληνικά	ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΑΡΜΟΖΟΥΣΑ ΧΡΗΣΗ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ _____	29
Magyar	MŰSZAKI ADATOK RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK KARBANTARTÁS _____	31
Slovenija	TEHNIČNI PODATKI UPORABA V SKLADU Z NAMENOM VARNOSTNI NAPOTKI VZDRŽEVANJE _____	33
Hrvatski	TEHNIČKI PODACI NAMJENSKA UPORABA SIGURNOSNE UPUTE ODRŽAVANJE _____	35
Български	ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ ИЗПОЛЗВАНЕ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕТО ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТ _____	37
România	DATE TEHNICE UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE ÎNTREȚINERE _____	39
Türkçe	MŰSZAKI ADATOK RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT BIZTONSÁGI TUDNIVALÓI KARBANTARTÁS _____	41
Polszczyzna	TEHNIČNI PODATKI UPORABA V SKLADU Z NAMENOM VARNOSTNI NAPOTKI VZDRŽEVANJE _____	43

Original EG-Konformitätserklärung | Translation of the EC-Declaration of Conformity | Traduction de la déclaration de conformité CE | Traduzione della dichiarazione di conformità CE | Declaración CE de conformidad - original | Vertaling van de EG-Conformiteitsverklaring | Origina –EF-Overensstemmelseserklæring | Překlad prohlášení o shodě EU | Peklad vyhlásenie o zhode EU | Αυθεντική δήλωση πιστότητας ΕΚ | Fordítása azonosossági nyilatkozat EU | Prevod izjava o ustreznosti EU | Prevodenje u izjava o sukladnosti EU | Превод на Декларация за съответствие с ЕС | Traducere a declarație de conformitate UE | AT uygunluk beyanı tercümesi | Tłumaczenie Deklaracji zgodności WE _____ **45**

Obsah je uzamčen

Dokončete, prosím, proces objednávky.

Následně budete mít přístup k celému dokumentu.



Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

**) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!